



هه‌ریمی کوردستان – عێراق  
ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران  
وه‌زاره‌تی خویندنی با‌لا و تو‌نژینه‌وه‌ی زانستی  
زانکۆی سه‌لاحه‌دین – هه‌ولێر  
به‌رپوه‌به‌رایه‌تی خویندنی با‌لا و کاروباری زانستی

**رێبهری نووسینی نامه‌ی ماستهر و تێزی دکتۆرا بۆ به‌شه‌ مرۆفایه‌تییه‌کان**

**له‌ زانکۆی سه‌لاحه‌دین – هه‌ولێر**



هه‌ولێر ٢٠٢٥

رئبهرى نووسىنى نامەى ماستەر و تىزى دكتورا بۆ بەشە مرؤفاىه تىبه كان  
له زانكۆى سه لاهەدين – ههولير

لاپه ره	بابه ت
1	پيشه كى
2	يه كه م / بنه ما سه ره كيبه كان
3	دووهم / جوړى كاغەز
4	سښه م / ژماره ي كويپه كان
4	چوارهم / په راويزى لاپه ره كان (Margins)
4	پينجه م / بوشايي نيوان ديره كان و وینه كان
4	شه شهم / ژماره دانانى لاپه ره كان (Page Numbering)
5	حه فته م / پيت و فونته كان
6	هه شته م / وینه و خشته كان
6	نوهم م / سه رجاوه كان و په راويزه كان (References And Footnotes)
9	دهيم م / قه باره ي نامه ي ماسته ر و تيزه كان
9	يازدهيم م / تيبينيه گشتيه كان
11	دوازدهيم م / نمونه ي لاپه ره كان
24	سيژدهيم م / بهرگى ماسته رنامه / تيزى دكتورا
27	چواردهيم م / راپورتى كوتاي ليژنه ي تاوتويكردنى تيزى دكتورا
31	پازدهيم م / راپورتى نه ندامى ليژنه ي تاوتويكردنى تيزى دكتورا
33	شازدهيم م / راپورتى كوتاي ليژنه ي تاوتويكردنى ماسته رنامه
37	حه فدهيم م / راپورتى نه ندامى ليژنه ي تاوتويكردنى ماسته رنامه
39	هه ژدهيم م / فورمى جيبه جيكردى گورانكاريه كان
40	نوزدهيم م / فورمه كانى هه نسه نگاندى تيزى دكتورا (زانستى - زمانه وانى)
42	بيسته م / فورمه كانى هه نسه نگاندى ماسته رنامه (زانستى و زمانه وانى)
44	بيست و يه كه م / بريارى ليژنه ي تاوتويكردن
47	بيست و دووهم / ريكاره كانى پيشكه شكردن بو تاوتويكردن
۴۸	بيست و سى يه م / ريكاره كانى دواى تاوتويكردن

رینمایہ کانی ئەم ریبەرە بۆ سوودوهرگرتنی قوتابییان و مامۆستایان و سەرپەرشتیاران و بەرپرسیانی خویندنی بالآ نووسراوە و یارمەتی قوتابیانی خویندنی بالآ دەدات، کە بەپێی رینمایە کانی زانکۆی سەلاحەدین- هەولێر نامە ی ماستەر و تیزی دکتۆراکەیان بنووسن.

قوتابی خویندنی بالآ لێرسراوە، کە نامە کە / تیزە کە ی بەتەواوی بەپێی ئەم رینمایانە بنووسیت و پیشکەشی هۆبە ی خویندنی بالآی کۆلیژە کە ی بکات، هەر لادانیکی بچووک لەم رینمایانە دەبیتە هۆی دواکەوتنی پیدانی برۆنامە کە و دووبارە نووسینەوهی نامە کە یان تیزە کە ی.

ئەم رینمایانە لەسەر هەموو ئەو پەسپۆرییە زانستیە مرۆفایەتیانە ی زانکۆی سەلاحەدین - هەولێر جیبەجیدە کریت، کە بریاریان لەسەر دراوە، بەم شیوەیە ی خوارووە:

- کۆلیژە کانی ئاداب بەشە کانی (مێژوو، شوینەوار و فەلسەفە) ، یاسا، زانستە سیاسیە کانی و زانستە ئیسلامیە کانی، لە نووسینی (نامە/تیزە) کانی سیستەمی شیکاغۆ پەیرەودە کە ن.

- سەرجم بەشە کانی کۆلیژە مرۆفایەتیە کانی دیکە، کە لەسەرەوه ناویان نەهاتوو لە نووسینی (نامە ی ماستەر/تیزە) کانی سیستەمی هارفارد پەیرەودە کە ن، جگە لە بەشە کانی زمانی عەرەبی لە کۆلیژە کانی سەر بە زانکۆمان، کە سەرپشکن بە هەردوو سیستەمی شیکاغۆ یان هارفارد ماستەرنامە و تیزە کانیان بنووسن.

ناوەرۆکی نامە و تیزە کانی خویندنی بالآ بیرورای قوتابی و سەرپەرشتیارە کە ی دەردەبریت و ئەوان لەرووی زانستیەوه بەرپرسیاریەتی هەلەدەگرن، هەرەوه ها زانکۆش وەکو دامەزراوەیە کێ ئە کادیمی رینمای ی و پشتگیری ئە کادیمی دا بیندە کات، کە لە بەران بەریشیدا مافی ئەرشیفکردن و بەلگە نامە کردن و بە کارهینانی ماستەرنامە و تیزە کانی بۆ مەبەستە پەرودەییە کانی دەبیت، بە واتایە کێ دیکە زانکۆ خاوەنی زانستی ئەم کارە توێژینەوانە ی و بەرپرسیاریەتی پاراستن و گە یاندنیان بۆ نەوه کانی داهاوو لە ئەستۆ دەگریت، بەپێی ئەوهی دەست بخاتە سەر مافی خاوەنداریتی زانستی توێژەرە کانی.

توێژەر پێویستە پەچاوی دەستپاکی زانستی بکات و ناوەرۆکە کە ی لە سەرچاوەیە ک وەر نەگیرا بێت، کە پێشتر بلۆکرا بێتەوه، لەسەر ئەم بنەمایە بۆ ماستەرنامە/تیزی دکتۆراکە ی ریزە ی هاوشیوە ی و راددە ی لێوهرگرتنی (Plagiarism) (بەپێی هەژمارکردنی سەرچاوە کانی و بلۆکراوە کانی توێژەر) بۆ دە کریت و بۆ ماستەرنامە نا بێت ریزە کە ی لە ۳۰٪ زیاتر بێت و بۆ تیزی دکتۆرا ۲۵٪ و لە زیرە کێ دەستکرد (AI) ماستەرنامە و تیزی دکتۆرا دەبیت لە ۳۰٪ کە متری بێت.

لە ئەگەری دەرچوون لە هەر یە کێک لەم چوارچێوه و رینمایانە ی لەم ریبەرەدا هە یە، توێژەر بەرپرس دەبیت لە رەتکردنەوهی دانە چاپکراوە کانی لەلایەن خویندنی بالآی زانکۆ و دووبارە چاپکردنەوه و چاپکردنەوهی نامە/تیزە کە.

بەرلە دەستپێک، وشە کانی ماستەرنامە و تیزی دکتۆرا لەبەرانبەریدا لە زمانە کانی عەرەبی و ئینگلیزی بەم شیوەیە بە کار دیت:

کوردی	عەرەبی	ئینگلیزی
نامە ی ماستەر	رسالة الماجستير	Thesis
تیزی دکتۆرا	أطروحة الدكتوراه	Dissertation

## یه که م / بنه ما سه ره کییه کان

نامه و تیژه کانی خویندنی بالا له سی به شی سه ره کی پیکدین:  
 ا- به شی به راییه کان: به پی ریژه بندی ئەم لاپه رانه ی خواره وه ده گرتیه وه:

ز	بابه ت
I	ناونیشان به ئینگیزی (به لاپه ره ی یه که م ئەژمار ده کریت، به لام ژماره ی لئنادریت)
II	ناونیشان به کوردی ( به زمانی سییه م ئە گه ره بوو) له دوای یه کتر داده نرین.
III	ئایه تیکی قورئانی پیروژ، یان وته ی ناوداران (ئاره زوومه ندانه یه).
IV	به ئیننامه ی قوتابی
V	پشتگیری به واژووی سه ره پهرشت، سه روکی به ش و به رپرسی خویندنی بالا له کولێژ
VI	برپاری ئەندامانی لێژنه ی تاوتویکردن
VII	پیشکه شننامه
VIII	سوپاس و پیزانین
IX	پوخته به زمانی توژیینه وه
X	پوخته به زمانی دووهم
XI	پوخته به زمانی سییه م (ئە گه ره بوو)
XII	ناوه روک
XIII	لیستی وینه کان ( ئە گه ره هه بوو)
XIV	لیستی خشته کان ( ئە گه ره هه بوو).
XV	لیستی زارواه کان و کورتکراوه کان و هتیماکان و ناوانه زانستییه کان ( ئە گه ره هه بوو).

تییینی:

- ئە گه ره نامه ی ماسته ر/ تیژ به زمانی کوردی نه بوو، مه رجه هه موو نامه و تیژیک ناونیشان و پوخته ی به زمانی کوردی هه بیته و پوخته ی زمانی عه ره بی ئاره زوومه ندانه یه.
- ئە گه ره نامه / تیژ به زمانی کوردی یان زمانی عه ره بی بیته، مه رجه پوخته ی ئینگیزی هه بیته و پوخته ی به زمانی عه ره بی ئاره زوومه ندانه یه.

### ب - به شی ناوه روک:

به شی ناوه روک له پیشه کی و به شه کان و ئە نجامه کان و پاسپارده کانی نامه که / تیژه که پیکدیت، که دوای پیشه کی ناواخی نامه که / تیژه که دیت، به سه ره چه ند به ش و ته وه ریک به پی تاییه به تمه ندی بابته که دابه شه کریت.

پیشه کی، که بو (نامه که / تیژه که) ده روازه یه، پیویسته ئە م برگانه له خو بگریته:

۱- ده روازه یه ک بو ناساندنی بابته تی توژیینه وه که

- ۲- گرنگی بابەتی توئزینەوہ.
- ۳- گرفتى توئزینەوہ.
- ۴- پرسیارەکانى توئزینەوہ.
- ۵- گریمانەى توئزینەوہ
- ۶- ئامانجەکانى توئزینەوہ.
- ۷- سنوورى توئزینەوہ
- ۸- میتۆدى توئزینەوہ.
- ۹- پینداچوونەوہى توئزینەوہکانى پیشوو.
- ۱۰- پلانى توئزینەوہ.

### ج - بەشى كۆتايى، پىكدىت له:

- ۱- سەرچاوەکان
- ۲- پاشكۆکان
- ۳- بلاوكراوەکان.

## دووهم / جوړى كاغەز

ئەو كاغەزەى توئزینەوہكەى لەسەر چاپدەكری، پىویستە جوړیكى باش بێت و تەنھا لە یەك روو چاپ بكری، رەنگى سپى بێت، هیلدار نەبێت، بریقەدار نەبێت، كوندار نەبێت، قەبارە ۴A بێت، بارستایى ۸۰ گرام كەمتر نەبێت، رێژەى لۆكە تیددا ۲۵% بێت، و چاپكردنى وینەیهك بۆ كتیبخانەى ناوهندى، كە رێژەى لۆكە تیددا ۱۰۰% بێت. هەریەك لە پرۆگرامەكانى (MS Word) و (LaTeX) بۆ نووسینی توئزینەوہكە سوودیان لێوەردەگیریت.

## سێیەم / ژمارەى كۆپییەكان

دواى تاوتوێكردن و جێبەجێكردنى راسپاردەكانى ئەندامانى لێژنەى تاوتوێكردن و ئەنجامدانى گۆرانكارىیەكان و پەسەندكردنى لەلایەن كەسى راسپێردراو، كە لێژنەكە دیاریكردوو، لە یەكەى خویندنى بالای كۆلیژ پینداچوونەوہ بۆ ماستەرنامەكە/ تیزەكە دەكری، پاشان وینەیهك بە سۆفت كۆپى (pdf –Ms Word) بە سیستمى ئەلیكترۆنى تاییەت بەم پرۆسەیه، رەوانەى سەرۆكایەتى زانكۆ/خویندنى بالا دەكری و دواى پەسەندكردن و دنیابوون لە پابەندبوون بە رینماییهكانى نووسین، خویندنى بالا لە سەرۆكایەتى زانكۆ نامەى ماستەرەكە/تیزەكە بە (pdf) رەوانەى چاپخانەى زانكۆ دەكات، بە هەمان سیستمە ئەلیكترۆنییهكە (۴) دانەى بەرگراو (دەكرى ژمارەكە لەسەر داواى قوتابى بێت) چاپ دەكات، لەسەر قوتابى پىویستە كۆپییەكان بۆ واژوكردن بگەرینیتەوہ كۆلیژەكەى، ئینجا قوتابى دواى وەرگرتنى فۆرمى دابەشكردن، چوار دانەى كۆتایى پێشكەش بەم شوینانە دەكات، كە زانكۆ داواى كردوو و دواتر فۆرمەكە بە واژووكرایى بۆ خویندنى بالای سەرۆكایەتى زانكۆ دەگەرینیتەوہ، بە مەبەستى دەرچوونى فەرمانى زانكۆ بۆ بەخشینی بروانامەكەى.

تیبینی : پىویستە ئەم كۆپییانە بەرگراىن، دەبێ بە رەنگى رەشى تۆخ بێت.

## چوارهم / په راویزی لاپه‌ره‌کان (Margins)

په راویزی لاپه‌ره‌کان پټویسته بهم شپوهیه بن:

Margins	په راویزی	جوړی په راویزی
Left	2.5 cm (0.98 inch)	په راویزی لای چپ
Right	2.5 cm (0.98 inch)	په راویزی لای راست
Top	2.5 cm (0.98 inch)	په راویزی لای سهرهوه
Bottom	2.5 cm (0.98 inch)	په راویزی لای خوارهوه
Header	1 cm (0.4 inch)	سهرنوس
Left Gutter	0.5 cm (0.2 inch)	شوینی بهستن / چپ (دروومان)

تیبینی // پټویسته وینه و نه‌خسه و خسته‌کان و ژماره‌ی لاپه‌ره‌کان له چوارچپوهی هم په راویزانه دهرنه‌چپت.

## پینجهم / بوشاپی نیوان دیره‌کان و وینه‌کان

سه‌بارت به تیکستی ناوه‌رؤک و پوخته، پټویسته بوشاپی نیوان دیره‌کان (Line Spacing) (۱,۵) خال بیت، به‌لام په راویز و تیبینی‌یه‌کان و په‌ره‌گرافی وه‌گریاو و نووسینی ناو‌خسته‌کان و ناو‌نیشانی نه‌خسه و وینه‌کان و سهرنوس و ژیرنوس (Header, Footer) و سهرچاوه‌کان (۱ خال) ده‌بیت. هه‌روه‌ها بهر له ناو‌نیشانی لاهه‌کی و دواى ناو‌نیشانی لاهه‌کی، دپړیکې به‌تال به‌جیده‌هیلدریت. له‌پیش و له‌پاش وینه و خسته و نه‌خسه‌کان دوو دپړی به‌تال به‌جیده‌هیلدریت. له سهرتای په‌ره‌گرافدا بوشاپیه‌ک (TAB) جیده‌هیلدریت، و پټویسته ریزی دیره‌کانی نووسین یه‌کبخرین (justify).

## شه‌شهم / رهنوسکردن و ژماره‌دانان (Page Numbering)

هموو لاپه‌ره‌کانی نامه و تیزه‌که پټویسته رهنوس‌بکرت (ژماره‌یان بو دابرت) (جگه له لاپه‌ره‌ی ناو‌نیشان)، پټویسته قوتابی ژماره‌کان له‌ژیره‌وه (ناوه‌راست) دابرت و به شپوازی ناسای بنوسیت.

به‌لام لاپه‌ره‌کانی به‌رابی پټویسته به رهنوسی رومانی بهم شپوهیه‌ی خواره‌وه بنوسرتین: لاپه‌ره‌ی ناو‌نیشانی ناوه‌وه (به لاپه‌ره‌ی یه‌که‌م ته‌ژمار ده‌کرت، به‌لام ژماره‌ی لیتادرت)

II. نایه‌تی قورنای پیروز، یان وته‌ی ناوداران (تاره‌زوومه‌ندانیه).

III. به‌لیننامه‌ی قوتابی.

IV. پشتگیری سهرپه‌رشتی، سه‌رؤکی به‌ش و به‌رپرسی خویندنی بالای کولت.

V. بریاری نه‌ندامانی لیژنه‌ی تاوتویکردن.

VI. پیشکه‌شنامه

VII. سوپاس و پیزانین

VIII. پوخته (به زمانی نامه / تیزه‌که)

- IX. پوخته (به زمانی دووهم )
- X. پوخته (به زمانی سییهم ئەگەر هه‌بوو )
- XI. ناوه‌رۆک
- XII. لیستی وینه و نه‌خشه‌کان
- XIII. لیستی خشته‌کان
- XIV. لیستی کورت‌کراوه‌کان.

لاپه‌ره‌کانی کۆتایی به‌م شیوازانەی خواره‌وه ژماره‌یان بۆ داده‌ندریت:

- سه‌رچاوه‌کان: ژماره‌ی لاپه‌ره‌ ته‌واوکه‌ره له‌گه‌ڵ بی‌تی R بۆ نمونه: R103, R104, R105
- پاشکۆکان: ژماره‌ی لاپه‌ره‌ ته‌واوکه‌ره له‌گه‌ڵ بی‌تی A بۆ نمونه: A106, A107, A108
- بلاوکراوه‌کان: ژماره‌ی لاپه‌ره‌ بلاوکراوه‌کان له‌گه‌ڵ بی‌تی P بۆ نمونه: P110, P111, P112

## حه‌وته‌م / پیت و فۆنته‌کان

- نووسینی هه‌ر سه‌رجه‌م نامه/تیزه‌کان به‌ هه‌ر سێ زمانه‌کانی کوردی، عه‌ره‌بی و ئینگلیزی ده‌بی‌ت به‌ کیبۆردی کوردی ( central Kurdish keyboard ) و فۆنتی ( Calibri ) به‌ کاربه‌ینریت، به‌مه‌رجی لار *Italic* نه‌بی‌ت، تیکه‌ل script نه‌بی‌ت، هینلی به‌ژیردا نه‌هاتیبیت ( underline ) و پیویسته فۆنتی نامه‌که / تیزه‌که هه‌مووی به‌ یه‌ك جوړ فۆنت بی‌ت به‌پێی زمانی نووسینه‌که.

قه‌باره‌ی فۆنته‌کان پیویسته به‌م جوړه‌ بی‌ت:

- به‌شه‌کان (به‌شی یه‌که‌م، به‌شی دووهم ... ) پیویسته به‌ قه‌باره‌ی ۱۶ توخ بی‌ت؛ واته ( ۱۶ point, bold ) بکه‌ویتیته ناوه‌راستی لاپه‌ره.
- ناوینشانه‌کان، وه‌ك (پیشه‌کی، پوخته، ته‌وه‌ره‌ی یه‌که‌م ... ) پیویسته ۱۴ بی‌ت؛ واته ( ۱۴ point, bold ). بکه‌ویتیته ناوه‌راستی لاپه‌ره.
- پیویسته تیکسته‌کان یان ناواخی نامه‌که /تیزه‌که قه‌باره ( ۱۴ ) بی‌ت.
- په‌راوتیه‌کان و تیکسته‌کانی ناو خشته‌کان (۱۲) بی‌ت.
- ده‌کریت له‌کاتی خواستی په‌ره‌گرافیک یان تیکستیک به‌ زمانیکی تر، شیوازی لار *Italic* به‌ کاربه‌یندريت.
- ته‌نها ره‌نگی ره‌ش بۆ چاپکردنی نامه و تیزه‌کان رینگه‌پیداوه.
- لاپه‌ره‌ی ناوینشان و به‌رگ وه‌کو له‌ نمونه‌ی پاشکۆی ئەم رینماییه‌دا هاتوو ده‌نوسریت.
- ژماره‌ی لاپه‌ره‌ به‌ ژیرنوس له‌ ناوه‌راستی لاپه‌ره‌ له‌ خواره‌وه ده‌نوسریت به‌ شیوازی (1, 2, 3)، واته به‌ زمانی ئینگلیزی و پیویسته قه‌باره‌ی ( ۱۲ ) بی‌ت .

## هه‌شته‌م / وینه و خشته‌کان

- پیویسته هه‌موو وینه و خشته‌کان له‌ رووبه‌ری ته‌رخانکراوی نووسین ده‌رنه‌چن، ئەگەر وینه‌یه‌ک، یان خشته‌یه‌ک به‌ شیوازی ئاسۆی Landscape داندرا، پیویسته لای سه‌ره‌وه‌ی وینه‌که رووی له‌لای که‌عب (دروومان، که‌پسکردن) بی‌ت.
- پیویسته هه‌موو وینه و خشته‌کان ناوینشانیان هه‌بی‌ت و ژماره‌یان بۆ دابندریت.
  - ژماره و ناوینشانی وینه‌کان له‌ژیر وینه‌کان ده‌نوسریت و له‌ ناوه‌راست داده‌ندریت، له‌ ئەگه‌ری زیاتر له‌ سێ دیر نووسرا ده‌بی‌ت ریزه‌کان ریکه‌بخه‌رین Justify بکریت.
  - ژماره و ناوینشانی خشته‌کان له‌سه‌ره‌وه ده‌نوسریت و بۆ زمانه‌کانی کوردی و عه‌ره‌بی لای راست و بۆ زمانی ئینگلیزی لای چه‌پی ده‌بی‌ت.
  - پیویسته ژماره‌ی به‌شه‌کان (Chapter) له‌گه‌ڵ ژماره‌ی وینه و نیگار و خشته‌کان دابندریت.

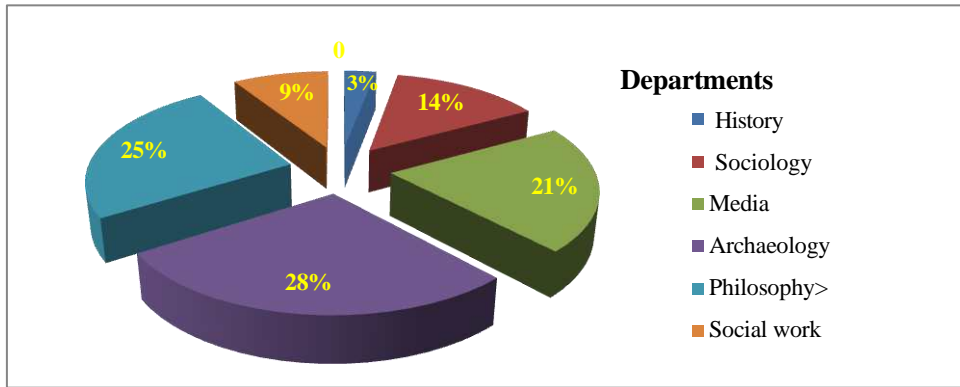


Fig. 3.1 Distribution of study population to departments

**Table 3.1** The Population Distribution of the Study

No.	Department	No. of Samples
1	Archaeology	116
2	Media	89
3	History	104
4	Sociology	14

لەناو دەققەكان لە كاتى ئاماژە كردن بە وینەكان، دەبیت بەم شیۆهیه دبیت:

Fig. 3.1 depicts the graphical representation of the study population.

بۇ ئاماژە كردن بە زیاتر لە وینەیهك، (Figs. 3.1, 3.2,) بە كاردەهینریت.

خشتهكان بەم شیۆهیه دبیت:

Samples data of study population in the college of Arts are presented in Table 3.1.

## نۆیهم / سەرچاوهكان و پەراوێزهكان (References And Footnotes)

سەرچاوه بەشیکی هەرە گرنگی نامە و تیزی ئە کادیمییه، که بریتییه لەو شونیهی زانیاری لئوهگرراوه. پئویسته لیستی سەرچاوهكان لە دواوهی دهقی نامە/تیزه که و بەر لە پاشکۆکان دابندریت. بۆ ئەو بەشانهی سیستهمی شیکاغۆ پەیره و ده کهن، پئویسته سیستهمی سەرچاوه نووسینی شیکاغۆ پەیره و بکریت، ئەویش بە بەکارهینانی پەراوێز بۆ ئاماژەدان بە سەرچاوهكان بە ژماره و کهوانه وه( ) لە ناوهپۆک و لە دامینی لاپهه که، بەجۆرێک هەر لاپههیهک پەراوێزی خۆی هه دبیت و لە ژماره ( ۱ ) دهستپیکات. ههروهها ئەو بەشانهی سیستهمی هارفارد پەیره و ده کهن، بە هه مان شیۆه پئویسته سیستهمی سەرچاوه نووسینی هارفارد پەیره و بکهن، و لە لیستی سەرچاوه لهسەر بنه مای ئەو سیسته مه لیستی سەرچاوهكان ریکبخریت.

سەرچاوهكان ده دبیت سەرچاوهی ره سه ن بن و له Wikipedia و په یجی نه ناسراوی ئینته رنیت وهر نه گیرابن و ده دبیت توئینه وهی

بلاوکراوه له گۆفاره زانستیه باوه رپیکراوه كان دبیت.

چه ند نموونه بهك له شیۆازی ئاماژەدان بە سەرچاوه له سیستهمی شیکاغۆ :

➤ بۆ یه کهم جار به کارهینانی سەرچاوه:

۱- کتیب:

ناوی دانەر، ناویشانی کتیب، و: ناوی وەرگپر (ئەگەر هەبوو)، ژمارە ی چاپ، خانە ی چاپ و بلاوکه رەو، شوین، سالی چاپ، لا. ۱۰۰.

ئەگەر دوو دانەری هەبوو، ناوی هەردووکیان دەنوسریت، بەلام ئەگەر زیاتر بوو، ئەوا تەنیا ناوی کەسی یە کەم لە گەل وشە ی " ئەوانی دیکە " دەنوسری .

نموونه:

- محەمەد کەمال، فەلسەفە ی ئەزمونگەری، چاپی یە کەم، چاپخانە ی سەردەم، سلیمانی، ۲۰۲۰، ل. ۵۰.
- عبدالفتاح علي البوتاني و شیرزاد زکریا محمد، إتفاقیة ۱۰ شباط ۱۹۶۴ الحکومة العراقية وقيادة الثورة الكوردية، مطبعة جامعة دهوك، دهوك، ۲۰۱۳، ص ۶۷.
- جلیل جلیلی وآخرون، الحركة الكوردية في العصر الحديث، ت: عبدي حاجي، مؤسسة موكرياني، مطبعة خاني، دهوك، ۲۰۱۲. ص ۳۲.

۲- گۆفار و رۆژنامە

گۆفار: ناوی توێژەر، ناویشانی توێژینەو، ناوی گۆفار، ئەو لایەنە ی گۆفاره کە بلاوکه کاتەو، شوینی دەرچوون، بەرگ ( )، ژمارە ( )، سالی دەرچوون، ل ۸۵.

رۆژنامە: ناوی نووسەر، ناویشانی وتار، ناوی رۆژنامە، ژمارە ( )، سالی دەرچوون، ل.

نموونه ی گۆفار و رۆژنامە:

- پ.د. شیرزاد عزیز سلیمان، د.یونس عثمان علی، مبدأ القوة الملزمة للعقد وأسس القانونية – دراسة مقارنة، مجلة قهلاى زانست العلمیة، الجامعة اللبنانیة الفرنسیة، المجلد (۵)، العدد (۳)، ۲۰۲۰، ص ۳۸۵
- پ.د.رزگار محمد قادر، م.هاوکار عمر احمد، دەستوهردانی یاساکاری بۆ بەرهنگاریبوونهوی تاوانه کانی کۆمپیوتەر و ئینتەرنیٹ، گۆفاری زانکۆ بۆ یاسا و پامیاری، زانکۆی سەلاحەدین-هەولێر، هەولێر، بەرگی (۲۱)، ژمارە (۳۴)، ۲۰۲۳، ل ۳۴.

۳- ماستەرنامە و تیزی دکتورا:

ناوی توێژەر، ناویشانی (تیزی دکتورا/ ماستەرنامە )، کۆلیژ، زانکۆ، سال، ل ۴۵.

- شوان محەمەدئەمین خۆشناو، لیوای هەولێر لە نیوان سالانی ۱۹۶۳-۱۹۷۰-لینکۆلینەو هەوی کی میژووبیە لە بارودۆخی سیاسی، (دکتورا)، کۆلیژی ئاداب، زانکۆی سەلاحەدین، ۲۰۱۶، ل ۵۵.

۴- کۆنفراس:

ناوی توێژەر، ناویشانی توێژینەو، ناویشانی کۆنفراس، ژمارە ی کۆنفراس، لایەنی ریکخەر، شوین، سال، ل.

۵- پێگە ی ئەلیکترونی:

ناوی نووسەر یان ناوی پێگە کە، ناویشانی بابەت، میژووی بلاوکه رەو، ناویشانی پێگە کە، لینکی بابەتە کە، (رۆژی سەردان).

- لە لیستی سەرچاوه کان به هه مان شیوه ی سەرەو سەرچاوه کان دەنوسرین به بۆ نووسینی ژمارە ی لاپەرە و بەرگ.

➤ **لە کاتی دووبارە بەکارهێنانەو هەمان سەرچاوه:**

۱. ئەگەر راستەو خۆ بوو، ئەو تەنیا دەنوسریت: هەمان سەرچاوه .

۲. ئەگەر سەرچاوه ی دیکە لە پێش هەبوو، یان لاپەرە ی دواتر بوو، ئەوا بەم شیوه دەنوسریت:

ناوی نووسەر، سەرچاوه ی پێشوو، ل ۲۳.

- یاخود: ناوی نووسەر، ناوی سەرچاوه وه کخۆی، ل

➤ له کاتی به کارهینانی بهرهمیکی جیاوازی ههمان نووسهر، ئەوا له به کارهینانی یه کهم په چاوی شیوازی یه که مجار به کارهینانی سه رچاوه ده کریت، وهك له سه ره وه دیاریکراوه، له جاری دووهم بهم شیوه دهنووسریت: ناوی نووسهر، ناوی سه رچاوه، ل ۲۲.

-هه ره وه ها سه بارهت به شیوازی نووسینی هارفارد بو ئەو به شانیهی پهیرهوی ده کهن، بهم شیوه یه یه:

➤ چه ند نمونه یه کی سه رچاوه نووسین به سیسته می هارفارد

گوڤاری ئە کادیمی له ناوه روکی نامه و تیزی خویندنی بالا به مجوره ئاماژهی پیده کریت:

Trefts and Blacksee (2000) argue that....

یان

“Quotation” (Trefts and Blacksee, 2000)

له لیستی سه رچاوه کانیش گوڤاری ئە کادیمی به مجوره دهنووسریت ، پیویسته ناوی گوڤاره که به لاری بنووسریت :  
RAHIMOON, A.A., ABDULLAH, M.N., SOOMRO, D.M., NASSA RASSAR, M.Y., MEMON, Z.A. & SHAIKH, P.H., 2020. Design of Parabolic Solar Dish Tracking System Using Arduino. *Indonesian Journal of Electrical Engineering and Computer Science*, 17(2), pp.914-921. <http://doi.org/10.11591/ijeecs.v17.i2.pp914-921>

سه رچاوهی کونفرانسی زانستی بهم جوړه دهنووسریت ، پیویسته ناوی کونفرانسه که به لاری بنووسریت :  
V. G. GARCÍA-MACÍAS, L. A. HERNÁNDEZ-GARCÍA, C. MORALES-CHAVARRÍA, AND E. RICÁRDEZ-VÁZQUEZ., 2018. Endohaptic: virtual system for endodontic training using haptic devices. *In Proceedings of the 7th Mexican Conference on Human-Computer Interaction (MexIHC '18)*. Association for Computing Machinery, New York, NY, USA, Article 17, 1–4. <https://doi.org/10.1145/3293578.3293594>

نامه ی ماستهر و تیزی دکتورا بهم جوړه دهنووسریت ، پیویسته ناویشانی ماسته رنامه که/تیزی دکتورا که به لاری بنووسریت.  
WALTERS, J., 2020. *Diagnostic accuracy of maxillary periapical pathology perforating the sinus floor: a comparison of pantomograph and CBCT images*. M.Sc. Thesis. University of the Western Cape. Retrieved from <http://hdl.handle.net/11394/7349> 2020.

SMITH, E. R. C., 2019. *Conduits of invasive species into the UK: the angling route?* Ph. D. Dissertation. University College London. Available at: <https://discovery.ucl.ac.uk/id/eprint/10072700> (Accessed: 20 May 2021).

تیبی: نابیت ناوی توئره ره کان به (et al). له لیستی سه رچاوه کان کورتکرابته وه.

گوڤاری ئە کادیمی ئونلاین (ئینته رنیت) له لیستی سه رچاوه کان به مجوره دهنووسریت:  
WILSON, J. , 1995. Enter the Cyberpunk librarian: future directions in cyberspace. *Library Review*. [Online] Emerald Database 44 (8). p.6372. Available from: <http://www.emeraldinsight.com>. [Accessed: 30th January 2023].

کتیب له ناوه روکی نامه و تیزی خویندنی بالا به مجوره ئاماژهی پیده کریت:

As noted by Bradbury, Boyle and Morse (2002)

یان

“Quotation” (Bradbury et al., 2002)

کتیب له لیستی سه رچاوه کان به مجوره دهنووسریت، پیویسته ناوی کتیبه که به لاری بنووسریت:  
BRADBURY, I., BOYLE, J. and MORSE, A., 2002. *Scientific Principles for Physical Geographers*. Harlow Prentice Hall.

## دەيەم / قەبارەى ماستەرنامە و تېزەكان

پتويستە قەبارەى نامەى ماستەر و تېزى دكتورا لەم قەبارە دياركراوانە تېنەپەرېت، بۇ ئەو لاپەرانەى ژمارەيان بۇ دانداواو، ھەر وھە تاكو كۆتايى لاپەرەى سەرچاوەكان ھەژمار دەكرېت:

دكتورا	ماستەر	پسپۆر
۳۵۰ لاپەرە	۲۰۰ لاپەرە	مرؤفاتىيەكان

سەبارەت بە ساغکردنەوھى دەستنووسەكان، كە لە ھەندېك كۆلېژ پەپرەودەكرېت، وەك ماستەرنامە و تېزى دكتورا، لە ژمارەى لاپەرەى زياد، بەپي پتويستى ساغکردنەوھە كە دەبەخشرېن.

## ياز دەيەم / تېبىنيە گشتىيەكان

- لە لىستى ناوھەرۆكى نامەى ماستەر يان تېزى دكتورا، پتويستە ھەر بەشېك سەرھەتا و كۆتايى ژمارەى بەشەكە بنووسرېت، واتە بەم شىوھە: بەشى يەكەم (۵-۲۵) بەشى دووھم (۲۷-۵۰) ... ھتد

- لە لىستى ناوھەرۆكى ماستەرنامە، يان تېزى دكتورا، لىستى سەرچاوە، بەم شىوھە ئاماژەى پېدەكرېت: لىستى سەرچاوە R110 – R135.

بەلام ئەگەرنامەى ماستەر، يان تېزى دكتورا پاشكۆى ھەبوو، ئەوا بەم شىوھە ئاماژەيان پې دەكرېت:

R100 – R125	لىستى سەرچاوەكان
A126 – A132	لىستى پاشكۆكان
P133 – P135	لىستى بلاوكراوھكان

- مەرجهكانى پېدانى ئاستى ناياب بە نامەى ماستەر و تېزى دكتورا

- ئاستى ناياب لە كاتېكدا بە نامەى ماستەر يان تېزى دكتورا دەدرېت، ئەگەر ھاتوو ھېچ گۆرانكارىيەك لەرووى زانستى و زمانەوانى و تەكنىكى لە ماستەرنامە كەدا/ تېزەكەدا نەبېت.
- لە كاتى تاوتويكردن ئەگەر برىارى گۆرانكارى لە ناونيشانى نامەى ماستەر يان تېزى دكتورا، ناياب ئاستى ( ناياب يان وەكخۆى) پېدەرېت.
- لە كاتى پېدانى ئاستى ناياب، پتويستە نامە كە يان تېزەكە بەتەواوى پابەندبووبېت بە رېبەرى نووسىنى نامەى ماستەر و تېزى دكتوراى زانكۆمان.
- ھەر نامەى ماستەر لە بوارى پسپۆرى مرؤفایەتى دەكرېت نايابى پېدەرېت، ئەگەر ھاتوو توئىنەوھى ھەئىنجراوى لە گۆفارىكى زانستى بلاوكرادەو، كە لە لىستى سكوپەس (Scopus) بېت.

- هەر تیزیکي دکتورا له بواری پسرپوری مروفایه تی ده کریت نایابی پیدریت، نه گهر هاتوو ههردوو توئینهوه هه ئینجراوه کانی له گوفا ریکی زانستی بلاوکردهوه، که له لیستی سکوپهس (Scopus) بیت.

- پوخته و بهرگی نامه ی ماستهر و تیزی دکتورا

- ✓ سه بارهت به نووسینی سال له بهرگی نامه/تیزه کان ته نیا ناوی مانگ و سالی میلادی دنووسریت و بو نهو نامه/تیزانه ی به زمانی (عه ره بی و ئینگیزی) دنووسرین، که بهرگی ناوه وه یان به زمانی کوردییه، پیویسته سالی کوردی و مانگی کوردی بنووسریت.
- ✓ له هه ر نامه یه کی ماستهر و تیزی دکتورا، که زمانی نووسینیان به زمانه کانی ئینگیزی و عه ره بییه، مه رجه پوخته ی به زمانی کوردی هه بیت و زمانی عه ره بی ئاره زوومه ندانه یه.
- ✓ پیویسته بهرگی ماسته رنامه و تیزی دکتورا له بهرگی دواوه به زمانی کوردی به هه مان شیوازی بهرگی پیشه وه هه بیت. واته بهرگی نامه که رووی پیشه وه ی نه گهر به زمانی ئینگیزی یان عه ره بی بیت پیویسته بهرگی دواوه ی به زمانی کوردی بیت.
- ✓ پیویسته هه موو (نامه/تیزه) کان، که به زمانی کوردی یان عه ره بی نووسراون، پوخته و لاپه ره ی ناونیشانی به زمانی ئینگیزی له گه ل بیت .

تییی: له باشکۆکان نه گهر وینه ی به لگه نامه یی بوون، پیویسته له سه ره وه ژماره ی باشکۆکه ( ) و ناونیشانه که له ناوه راست بنووسریت، له خواره وه ش ئامازه به سه رچاوه ی به ده سه ته یانی نه م به لگه نامه یه بکریت.



هه ریمی کوردستان - عێراق  
ئه نجومه نی وه زیران  
وه زاره تی خویندنی بالآ و توئینه وهی زانستی  
زانکۆی سه لاهه دین - هه ولیر  
به ریه به رایه تی خویندنی بالآ و کاروباری زانستی

به فونتی (Calibri)  
قه باره ی ۲۰ خال توخ



ناونیشانی نامه که ( تیزه که )

نامه یه که / تیزیکه

پیشکەشی ئه نجومه نی کۆلیژی..... له زانکۆی سه لاهه دین-  
هه ولیر کراوه، وه کو به شیک له پیداو یستیه کانی به دهسته یینی برون نامه ی  
ماسته ر/ دکتۆرای فه لسه فه له .....

به فونتی (Calibri)  
قه باره ی ۱۸ خال

له لایه ن  
ناوی سیانی قوتابی

به قه باره ی ۱۸ خال توخ

به سه ره پرشتی  
ناوی سه ره پرشتیار

به قه باره ی ۱۸ خال توخ

مانگ و سالی تاوتوی (گفتوگۆ)

کانونی یه که م ۲۰۲۵ ز  
به فرانبار ۲۷۲۵ ک (بۆ به رگی ناوه وه کوردی)

## به ئېننامەى قوتابى

به ئېن دەدەم ئەم ماستەرنامەىه/تېزى دکتۆراىه، به ناونىشانى (.....)، هەر هەمووى  
کارى رەسەنى تاکە کەسى خۆمە، جگە لەم جىگایانەى به ئاشکرا ئاماژەم پیکردوون، هەموو نووسینەکان و  
ئەنجامەکان توێژینەوهى سەربەخۆى خۆمە و پېشتەر لە هېچ شوئىنیک بلوم نە کردۆتەوه و پېشکەشى هېچ شوئىنیکم  
نە کردووه، بۆ ئەوهى پروانامەىه کى پى وەرېگرم. به ئېن دەدەم لەهەر جىگایە ک شتیکم وەرگرتبیت، ئاماژەم به  
سەرچاوه کەى کردووه.

..... واژوو

..... قوتابى:

..... ریکەوت

### پشتگیری و رەزامەندی سەرپەرشت

ئەم نامە/تیزە بە سەرپەرشتی من ئامادە کراوە و نووسراوە و نێردراوە بۆ وەرگرتنی پرونامەى ماستەر/دکتۆرا لە پەنۆپۆرى .....، من پشتگیری دە کەم و رازیم بەم شیوەیەى ئیستا پیشکەشى لیژنەى تاوتوێکردن بکریت.

.....واژوو.

.....ناو:

.....رێکەوت

پشتگیری دە کەم، کە هەموو پێداویستییەکان جێبەجێ کراوە، هەر وەها بە پشتگیری و رەزامەندی سەرپەرشتی، من ئەم نامەى بۆ تاوتوێکردن دە نێرم.

.....واژوو.

.....ناو:

.....سەرۆكى بەش

.....رێکەوت

پشتگیری دە کەم، کە هەموو پێداویستییەکان جێبەجێ کراوە، بۆیە رازیم ئەم نامەى بۆ تاوتوێکردن بنێردرێت.

بەرپرسی خویندنی بالا لە کۆلیژ

.....واژوو.

.....ناو:

.....رێکەوت

## برياری لیژنه‌ی تاوتویکردن

ئیمه ئەندامانی لیژنه‌ی تاوتویکردن، که پیدانچوونه‌وه‌مان بهم ماسته‌رنامه/تیزه‌دا کردووه به ناونیشانی:  
(.....) که له‌لایه‌ن قوتابی ماسته‌ر/ دکتورا (.....) پيشکه‌شکراوه، له‌گه‌ئیدا  
ناوه‌رۆکه‌که‌مان تاوتویکردووه و ئەوه‌ی په‌یوه‌ندی به‌وه‌وه‌هه‌یه، و له‌سه‌ر بنه‌مای ئەوه‌ش بریار ده‌ده‌ین، که  
شایه‌نی په‌سه‌ندکردنه بو به‌ده‌سته‌هینانی بروانامه‌ی ماسته‌ر/دکتورا له‌ پسپۆری (.....).

واژوو:	واژوو:
ناو:	ناو:
ئەندام	ئەندام
رێکه‌وت:	رێکه‌وت:

واژوو:	واژوو:
ناو:	ناو:
ئەندام	ئەندام
رێکه‌وت:	رێکه‌وت:

واژوو:	واژوو:
ناو:	ناو:
سه‌رۆکی لیژنه	ئەندام و سه‌ره‌رشتی
رێکه‌وت:	رێکه‌وت:

واژوو:  
ناو:  
پاگ‌ری کۆلیژ  
رێکه‌وت:



اقليم كردستان العراق  
مجلس الوزراء  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
جامعة صلاح الدين - اربيل  
مديرية الشؤون العلمية و الدراسات العليا

بخط (Calibri)  
حجم ٢٠ نقطة عريض

عنوان الرسالة/ الأطروحة

رسالة/ أطروحة

مقدمة الى مجلس كلية ..... في جامعة صلاح الدين-أربيل وهي جزء من  
متطلبات نيل درجة الماجستير/ دكتوراه فلسفة في .....

من قبل  
الاسم الثلاثي للطالب

بحجم ١٨ نقطة عريض

بإشراف  
اسم المشرف

بحجم ١٨ نقطة عريض

بحجم ١٨ نقطة

شهر وسنة المناقشة

كانون الثاني ٢٠٢٥ ز

## تعهد الطالب

أتعهد بأنّ إنجاز الرسالة / الأطروحة الموسومة بـ ( ) قد تم بجهدى الشخصى، وأصرّح بأننى كتبت الرسالة/ الأطروحة بنفسى، وحصلت على جميع ما ورد فيها بالوسائل المشروعة، والتزمت بالأمانة العلمية التامة فيما ذكرت من معلومات بعزوها إلى مصادرها، وأتعهد بأننى لم أنشرها من قبل، و لم أقدمها لأيّ جهة أخرى لنيل درجة علمية.

التوقيع:

إسم الطالب/ الطالبة:

التأريخ:

## إقرار المشرف

أشهد بأن إنجاز الرسالة/ الأطروحة الموسومة بـ ( ) قد جرى تحت إشرافي، وأوافق أن تقدم بشكلها الحالي للمناقشة لنيل درجة الماجستير/ دكتوراه فلسفة في تخصص ( )

التوقيع:

الإسم:

اللقب العلمي:

التاريخ:

أؤيد بأن الطالب/الطالبة قد استوفى جميع المتطلبات، لذا أوافق على تقديم الرسالة/ الأطروحة للمناقشة.

التوقيع:

الاسم:

اللقب العلمي:

رئيس قسم .....

التاريخ:

أؤيد بأن الطالب/الطالبة قد استوفى جميع المتطلبات، لذا أوافق على تقديم الرسالة/ الأطروحة للمناقشة.

التوقيع:

الاسم:

اللقب العلمي:

مسؤول الدراسات العليا في الكلية

التاريخ:

## قرار لجنة المناقشة

نشهد -نحن أعضاء لجنة المناقشة- بأننا قد اطلعنا على الرسالة/ الأطروحة الموسومة بـ:

(.....)

المقدّمة من قبل طالب/طالبة الماجستير/الدكتوراه ( اسم الطالب / الطالبة)، وقد ناقشناه طالب/طالبة في محتويات الرسالة/ الأطروحة وفيما له علاقة بها، وبناء على ذلك نقرّر بأنّها جديرة بالقبول لنيل درجة الماجستير/ دكتوراه فلسفة في تخصص ( ).

التوقيع  
الإسم:  
عضواً  
التاريخ:

التوقيع  
الإسم:  
عضواً  
التاريخ:

التوقيع  
الإسم:  
رئيس اللجنة  
التاريخ:

التوقيع  
الإسم:  
عضواً ومشرفاً  
التاريخ:

التوقيع  
الاسم:  
عميد كلية .....  
التاريخ:

**Kurdistan Region – Iraq**

**Council of Ministers**

**Ministry of Higher Education and Scientific Research**

**Salahaddin University-Erbil**

**Directorate of Postgraduate and Scientific Affairs**



**Title of Thesis or Dissertation**

20 pt. Bold (Calibri)

A Thesis (Dissertation)

Submitted to the Council of the College of.....at  
Salahaddin University-Erbil in Partial Fulfillment of the  
Requirements for the Degree of Master of Science  
(Master of Art, Master of Education) (Degree of  
Philosophy) in .....(Specialization)

By

18 pt. Bold

**Student Name**

Supervised by

18 pt. Bold

**Academic Rank Supervisor Name**

Discussion Date

December 2025

18 pt. Normal (Calibri)

## DECLARATION

I declare that the thesis (PhD. Dissertation) entitled: Title of the Thesis (Dissertation) is my own original work, and hereby certify that unless stated, all work contained within this thesis is my own independent research and has not been submitted for the award of any other degree at any institution, except where due acknowledgment is made in the text.

Signature:

Student Name:

Date:

## APPROVAL

This thesis\Dissertation has been written under my supervision and has been submitted for the award of the degree of Master of Science (PhD.) in ..... with my approval as

supervisor.

Signature:

Name:

Date: / /2025

I confirm that all requirements have been fulfilled.

Signature:

Name:

Head of the Department of

Date: / /2025

I confirm that all requirements have been fulfilled.

Signature:

Name:

Director of the Postgraduate and Scientific Affairs

Date: / /2025

## VIVA COMMITTEE CERTIFICATION

We certify that we have read this thesis (Dissertation): Thesis (Dissertation) *Title*, and as an examining committee examined the student (Student Name) in its content and what is related to it. We approve that it meets the standards of a thesis (Dissertation) for the degree of MSc. (PhD.) In .....

Signature

Name: Dr. Full Name Member

Member

Date:

Signature

Name: Dr. Full Name

Member

Member

Date:

Signature

Name: Dr. Full Name

Supervisor

Supervisor

Date:

Signature

Name: Dr. Full Name

Chairman

Chairman

Date:

Signature

Name: Prof. Dr. Full Name

Dean of the College of .....

Date

بەرگی توێژینەوێ بە زمانی ئینگلیزی

Ahmed M. Ali	<p>Kurdistan Region - Iraq Council of Ministers Ministry of Higher Education and Scientific Research Salahaddin University - Erbil Directorate of Postgraduate and Scientific Affairs</p> 
Title of Thesis or Dissertation	<p>Title of Thesis (Dissertation)</p> <p>A Thesis (Dissertation) Submitted to the Council of the College of ..... at Salahaddin University-Erbil in Partial Fulfillment of the Requirements for the Degree of Master of Science (Master of Art, Master of Education) (Doctor of Philosophy) in .....(Specialization)</p> <p>By Student Name</p> <p>Supervised By Academic Rank Supervisor Full Name</p> <p>December 2023</p>
M.Sc. or Ph.D. 2023	

# به‌رگی توژیینه‌وه به زمانی کوردی



هه‌ریمی کوردستان – عێراق  
ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران  
وه‌زاره‌تی خوێندنی با‌لا و توژیینه‌وه‌ی زانستی  
زانکۆی سه‌لاحه‌دین – هه‌ولێر  
به‌ریوه‌به‌رایه‌تی خوێندنی با‌لا و کاروباری زانستی

## ناونیشانی نامه‌ی ماسته‌ر / تیزی دکتۆرا

نامه‌یه‌که / تیزیکه

ی ئه‌نجومه‌نی کۆلیژی ..... له زانکۆی سه‌لاحه‌دین – هه‌ولێر کراوه،  
هه‌ک به‌شیک له پێداویستیه‌کانی به‌ ده‌ست هێنانی پله‌ی ماسته‌ر / دکتۆرا  
له.....(پسپۆری)

له‌لایه‌ن

ناوی ته‌واوی قوتابی

به‌سه‌رپه‌رشته‌ی

نازناوی زانستی ناوی ته‌واوی سه‌رپه‌رشته‌یار

ئه‌یلول ٢٥٠٢٥ز

ماستهر / دکتۆرا ٢٠٢٥

ناونیشانی ماسته‌ر نامه / تیزی دکتۆرا

ناوی قوتابی

# به رگی توئینه وه به زمانی عه ره بی



اقليم كوردستان العراق  
مجلس الوزراء  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
جامعة صلاح الدين - اربيل  
مديرية الشؤون العلمية و الدراسات العليا

## عنوان الرسالة/ الأطروحة

رسالة/ أطروحة  
تدعى الى مجلس كلية ..... في جامعة صلاح الدين- أربيل وهي جزء من متطلبات نيل  
درجة الماجستير/ دكتوراه فلسفة في .....

من قبل  
الاسم الثلاثي للطالب / للطالبة

بإشراف  
اسم المشرف

كاتون الثاني ٢٠٢٥ز

ماجستير / دكتورا ٢٠٢٥

عنوان الرسالة / الأطروحة

اسم الطالب / الطالبة

چواردهیه م / راپورتی کو تابی لیژنه ی تاو توئیکردنی دکتورا

Kurdistan Region – Iraq  
Ministry of Higher Education and Scientific Affairs  
Salahaddin University-Erbil  
College of .....



رابورتی کۆتایی لێژنەی تاوتوێکردنی تێزی بێشکەشکراو بۆ پروانامەی دکتۆرا

(ئەم فۆرمە لەلایەن هەموو ئەندامانی لێژنە وازوو دەکرێت)

Recommendation Report by Committee on the Examination for the Degree of Ph.D.

(This form is signed by all committee members)

التقرير النهائي للجنة المناقشة للأطروحة المقدمة لمنح شهادة الدكتوراه

(توقع هذا التقرير من قبل جميع أعضاء لجنة المناقشة)

		ناوی قوتایی Student's Name اسم الطالب/ الطالبة
بەش Department القسم	کۆلیژ College الكلية	
		پسیۆری Specialization التخصص

ناونیشانی تێزەکە Dissertation Title عنوان الأطروحة
ERBIL هەولێر 1981 SALAHADDIN UNIVERSITY

ئامادەکاری بۆ تاوتوێکردن VIVA Documentation التحضير للمناقشة	
	فەرمانی کارگێڕی بێکەینانی لێژنەی تاوتوێکردن College Order for Committee Establishment الامر الإداري لتشكيل لجنة المناقشة
	ناونیشانی ئەو شوێنەی تاوتوێکردنی تێزەکانە Examination Hall Address عنوان مكان إجراء المناقشة
	رێنکەوت و کاتی ئەنجامدانی تاوتوێکردن Date and Time of Examination تاریخ و موعد المناقشة

نمره‌کانی ئەم خشته‌یه‌ی خواریه‌وه له قۆمیی ئەندامان وه‌رده‌گیرێت.

The scores of the individual members are transferred to the following table.

تۆخذ درجات الجدول التالي من إستمارة أعضاء المناقشة

ز ن ت	ناوی ئەندام Member Name (إسم العضو)	بسیوری Specialization (الأختصاص)	جۆری ئەندامیه‌تی Membership Category (صفته في اللجنة)	نمره Score (الدرجة)	واتوو Signature (التوقيع)
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					

تێکرای خاله‌کان (له کۆی 100 خالی)

Average Scores (out of 100 points)

معدل النقاط (من مجموع 100 نقطة)

له‌گه‌ر تێکرای خاله‌کان له 90% یا سه‌رووتربیت (نمره‌ی نایاب) ، ده‌بیت تێزی دکتۆراکه راسته‌وخۆ دوا‌ی ته‌واوبوو‌نی گفتوگۆکه وه‌کخۆی به‌ی هیچ ده‌ستکارییه‌ک وه‌ریگیریت.

If the average score is 90% or above (excellent grade), the dissertation must be accepted immediately after the discussion without any modifications.

(ئێ‌کان المعدل 90% فما فوق (تقدير ممتاز) ، فيجب قبول اطروحة الدكتوراه مباشرة بعد المناقشة دون أي تعديلات.

بریارى لیژنه

Committee Decision

(قرار اللجنة)

به‌سه‌ندکردنی تێزی دکتۆراکه به‌ی ده‌ستکاریکردن وه‌کخۆی .

Approving the dissertation degree without any modifications.

قبول اطروحة الدكتوراه من دون أي تعديلات.

به‌سه‌ندکردنی تێزی دکتۆراکه به‌ ده‌ستکارییه‌کی که‌م و لاوه‌کی، و بئویسته له ماوه‌ی یه‌ک مانگدا گۆرانکارییه‌کان له‌نجام بدات.

Approving the dissertation after making minor amendments suggested by the committee members within one month.

قبول اطروحة الدكتوراه بعد اجراء التعديلات الطفيفة عليها حسب مقترحات أعضاء اللجنة خلال شهر واحد.

به‌سه‌ندکردنی تێزی دکتۆراکه و بێدانی ماوه‌ی سه‌ی مانگ بۆ له‌وه‌ی گۆرانکارییه‌کان و تێبینیه‌کانی ئەندامانی لیژنه له‌نجام بدات. بئویست به‌ دووباره له‌نجامدانی تاوتۆیکردن ناکاته‌وه‌.

Approving the dissertation after making the amendments suggested by the committee members within three months. There is no need to repeat the examination.

قبول اطروحة الدكتوراه بعد اجراء التعديلات عليها حسب مقترحات أعضاء اللجنة خلال ثلاث اشهر . لا تحتاج الى اعادة اجراء المناقشة.



ناو و واژووی ئەندامانی لێژنەی تاونویکردن

Names and signatures of the viva committee members. أسماء و توافيق أعضاء لجنة المناقشة



هه‌وینج (Attachments)  
(المرفقات):

ii راپۆرتی ئەندامان و سەرۆکی لێژنە  
Viva Committee Member's Reports  
تقارير رئيس و أعضاء لجنة المناقشة

Kurdistan Region – Iraq  
Ministry of Higher Education and Scientific Affairs  
Salahaddin University-Erbil  
College of .....  
Directorate of Scientific and Postgraduate Affairs



بابۆرێ ئه‌ندام لێژنهی ئاوتوێکردنی تێزهی بێشکه‌شکرۆ بۆ پروانامه‌ی دکتۆرا  
Recommendation Report by VIVA Committee Member for Ph.D. Degree  
تقرير عضو لجنة المناقشة للأطروحة المقدمة لئيل شهادة الدكتوراه

بەش (القسم) Department		ناوی قوتابی (اسم الطالب / الطالبة) Student's Name
		ناونیشانی تێزهی (عنوان الأطروحة) Dissertation Title
نمبره له 20 Score of 20 الدرجة من 20	بۆهر Scoring Criteria المقياس	ز No. ت
	ئاسی توێزهر له بێشکه‌شکرۆی سیمیناری نوێزینیه‌وه‌که‌ی The level of the researcher in presenting the seminar مستوی الباحت في تقديم ندوة بحثه	1
	زاده‌ی توانای توێزهر له به‌رگریکردنی له تێزێ دکتۆراکه‌ی The extent to which the researcher is able to defend the dissertation مدى قدرة الباحث على الدفاع عن أطروحته	2
	زاده‌ی گونجاندنی ناونیشانی تێزهی که له گه‌ل ناوه‌روکی توێزینیه‌وه‌که‌ و ریزه‌بندی به‌شه‌کان و زمانی تووسین The extent to which the title of the dissertation matches the content of the study, the order of the sections, and the language of the writing. مدى تناسب عنوان الأطروحة مع محتوى الدراسة وترتيب الأقسام ولغة الكتابة	3
	زاده‌ی به‌کارهێنانی سه‌رچاوه‌ی به‌سه‌ن و نوێ و کۆکردنه‌وه‌ی داتای پراکتیکی و به‌کارهێنانی له نوێزینیه‌وه‌که‌دا The extent of the use of original and new sources and the collection of practical data and their use in the research مدى استخدام المصادر الأصلية والجديدة وجمع البيانات العملية واستخدامها في البحث	4
	زێزهی به‌سه‌رداری تێزهی که له جاره‌سه‌رکردنی کێشه‌ هه‌نووکه‌یه‌که‌ن و شیاوی نوێزینیه‌وه‌که‌ له ئاسی تێزێ دکتۆرادا The extent to which the dissertation contributes to solving existing problems and the importance of research at the level of a doctoral dissertation مدى مساهمة الأطروحة في حل المشكلات القائمة وأهمية البحث على مستوى أطروحة الدكتوراه	5
	کۆنمبره له کۆی 100 خال Final Score out of 100 points (الدرجة النهائية من 100 نقطة)	

<p>تێبینی و پێشنیازی دیکە (ئەگەر هەبێت) Additional general remarks or recommendations (if any) ملاحظات اخیری ان وجدت</p>	
	
	<p>واژوو Signature التوقيع</p>
	<p>ناوی ئەندام لێژنەی تاوتوێکردن Viva Member's Name اسم عضو اللجنة المناقشة</p>
	<p>بەسپۆری Specialization الاختصاص</p>
	<p>شوێنی کارکردن Work Address مكان العمل</p>
	<p>ژمارەى مۆبایل Mobile Number رقم الجوال</p>
	<p>ڕێگەوت Date التاريخ</p>

Kurdistan Region – Iraq  
Ministry of Higher Education and Scientific Affairs  
Salahaddin University-Erbil  
College of .....  
Directorate of Scientific and Postgraduate Affairs



رێبۆرتی کۆتایی لێژنەی تاوتوێکردنی نامەی ماستەری بێشکەشکراو بۆ بر و نامەی ماستەر

(ئەم فۆرمە لەلایەن هەموو ئەندامانی لێژنە و ژوو دەکرێت)

Recommendation Report by Committee on the Examination for the Degree of M.Sc.

(This form is signed by all committee members)

التقرير النهائي للجنة المناقشة للرسالة المقدمة لمنح شهادة الماجستير

(توقع هذا التقرير من قبل جميع أعضاء لجنة المناقشة)

		ناوی قوتایی Student's Name اسم الطالب/ الطالبة
بەش Department القسم		کۆلیژ College الكلية
		پسپۆری Specialization التخصص

ناونیشانی تۆزینەوه Thesis Title عنوان الرسالة
ERBIL هەربێل 1981 SALAHADDIN UNIVERSITY

ئامادەکاری بۆ تاوتوێکردن VIVA Documentation التحضير للمناقشة	
	فەرمانی کارگێڕی بێکەینانی لێژنەی تاوتوێکردن College Order for Committee Establishment الامر الإداري لتشكيل لجنة المناقشة
	ناونیشانی ئەو شوێنەی تاوتوێکردنی تێدا ئەنجام دەدرێت. Examination Hall Address عنوان مكان اجراء المناقشة
	رێککەوت و کاتی ئەنجامدانی تاوتوێکردن Date and Time of Examination تاریخ و موعد المناقشة

**نمره‌کانی ئەم خشته‌یه‌ی خواره‌وه له فۆرمی ئەندامان وه‌رده‌گیرێت.**

The scores of the individual members are transferred to the following table.

تۆخذ درجات الجدول التالي من استمارة أعضاء المناقشة

ز ن ت	ناوی ئەندام Member Name (إسم العضو)	بسیوری Specialization (الأختصاص)	جۆری ئەندامیەتی Membership Category (صفته في اللجنة)	نمره Score (الدرجة)	واتوو Signature (التوقيع)
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
<b>تێکرای خاله‌کان (له کۆی 100 خال)</b> Average Scores (out of 100 points) معدل النقاط (من مجموع 100 نقطة)					
<p>ئه‌گهر تێکرای خاله‌کان 90% یا سه‌رووترینت (نمره‌ی نایاب) ده‌بێت نامهی ماستهره‌که راسته‌وخۆ دواتی ته‌واوبووێ تاوتوێکردن وه‌کله‌وی به‌نی هیچ ده‌ستکارییه‌ک وه‌ریگیرێت.</p> <p>If the average score is 90% or above (excellent grade), the thesis must be accepted immediately after the discussion without any modifications.</p> <p>ئذا كان المعدل 90% فما فوق (تقدير ممتاز)، فيجب قبول رسالة الماجستير مباشرة بعد المناقشة دون أي تعديلات.</p>					

**بریارى لیژنه**  
Committee Decision  
(قرار اللجنة)

- په‌سه‌ندکردنی نامه ماستهره‌که وه‌کله‌وی به‌نی ده‌ستکاریکردن.  
Approving the thesis without any modifications.  
قبول رسالة الماجستير من دون أي تعديلات.
- په‌سه‌ندکردنی نامه ماستهره‌که به ده‌ستکارییه‌کی که‌م و لاوه‌کی و بێدانی ماوه‌ی یه‌ک مانگ بۆ چا‌ک‌کردنه‌وه‌ی سه‌رنج و تێبێنییه‌کانی ئەندامانی لیژنه.  
Approving the thesis after making minor amendments suggested by the committee members within one month.  
قبول رسالة الماجستير بعد اجراء التعديلات الطفيفة عليها حسب مقترحات أعضاء اللجنة خلال شهر واحد.
- په‌سه‌ندکردنی نامه ماستهره‌که دواتی ئەنجامدانی گۆرانکارییه‌کان و تێبێنییه‌کانی ئەندامانی لیژنه له ماوه‌ی سه‌ مانگدا، بێویست به دووباره ئەنجامدانی تاوتوێکردن ناکاته‌وه.  
Approving the thesis after making the amendments suggested by the committee members within three months. There is no need to repeat the examination.  
قبول رسالة الماجستير بعد اجراء التعديلات عليها حسب مقترحات أعضاء اللجنة خلال ثلاث اشهر - لا تحتاج الى اعادة اجراء المناقشة.





Kurdistan Region – Iraq  
Ministry of Higher Education and Scientific Affairs  
Salahaddin University-Erbil  
College of .....  
Directorate of Scientific and Postgraduate Affairs



بایوری ئەندامی لیژنەیی تۆتۆنکردنی نامەیی ماستەری بێشکەشکراو بۆ پرونامەیی ماستەر  
Recommendation Report by VIVA Committee Member for MSc. Degree  
تقریر عضو لجنة المناقشة للرسالة المقدمة لنيل شهادة الماجستير

ناوی قوتابی (اسم الطالب / الطالبة) Student's Name	بەش (القسم) Department
ناوئیشانی نامەکە (عنوان الرسالة) Thesis Title	

نۆمەره له 20 Score of 20 الدرجة من 20	بۆنەر Scoring Criteria المقياس	ز No. ت
	ئاستی تۆنۆرەر له بێشکەشکردنی سیمیناری تۆنۆرینەوهکە The level of the researcher in presenting the seminar مستوی الباحث في تقديم ندوة بحثه	1
	راددهی توانای تۆنۆرەر له بەرگریکردنی له نامەکە The extent to which the researcher is able to defend the thesis مدى قدرة الباحث على الدفاع عن رسالته	2
	راددهی گولجاندنی ناوئیشانی نامەکە له گەل ناوهرۆکی تۆنۆرینەوهکە و ریزبەلندی بەشەکان و زمان نووسین The extent to which the title of the thesis matches the content of the study, the order of the sections, and the language of the writing. مدى تناسب عنوان الرسالة مع محتوى الدراسة وترتيب الأقسام ولغة الكتابة	3
	راددهی بەکارهێنانی سەرچاوەی رەسەن و نوێ و کۆکردنەوهی ناوێکی پراکتیکی و بەکارهێنانی له تۆنۆرینەوهکە The extent of the use of original and new sources and the collection of practical data and their use in the research مدى استخدام المصادر الأصلية والجديدة وجمع البيانات العملية واستخدامها في البحث	4
	رێژەیی بەشداری نامەکە له چارەسەری کێشە هەنووکەییەکان و شیاوی تۆنۆرینەوهکە له ناستی نامەیی ماستەر The extent to which the paper contributes to the solution of current problems and the relevance of the research at the master's thesis level مدى مساهمة الرسالة في حل المشكلات القائمة وأهمية البحث على مستوى رسالة الماجستير	5
	کۆنۆمره له کۆی 100 خال Final Score out of 100 points (الدرجة النهائية من 100 نقطة)	





فۆرمی چینه‌جێکردنی گۆرانكاریه‌كان / استمارة إجراء التعديلات

بەش القسم		ناوی قوتابی إسم الطالب/الطالبة
ناویشانى نامەى مامسە / ئێزى دكتورا عنوان الرسالة / الأملوحة		
تەخىز / كلا	بەئى / نعم	گۆرانكاریه‌كانى چینه‌جێکرد (كەم یا زۆر)، كە لەلایەن لێزەى ئاویلۆتێردن نامازەى بێكاربوو أجرى التعديلات (الحقيقة او لجهوية) التي أشارت إليها لجنة المناقشة
تەخىز / كلا	بەئى / نعم	كارى پزوبست بۆ دەرجووون قەربالى زانكۆى بە پێدانى پروژامه‌ نه‌جابه‌درت إتخاذ ما يلزم لأصدار الأمر الجامعي بمنح الشهادة

واژوو/التوقيع :  
ناوى سه‌ره‌ره‌شكى / إسم المشرف :  
نازناوى زانستى / اللقب العلمي :  
رێكهوت / التاريخ :

واژوو/التوقيع :  
ناوى سه‌ره‌ره‌شكى راسپێردراو له‌ سه‌ره‌گۆرانكاریه‌كان / إسم المكلف  
بالتشرف على التعديلات :  
نازناوى زانستى / اللقب العلمي :  
رێكهوت / التاريخ :

بشگێرى سه‌ره‌رقى بەش  
تأيد رئيس القسم

واژوو/التوقيع :  
ناوى سه‌ره‌رقى بەش / إسم رئيس القسم :  
نازناوى زانستى / اللقب العلمي :  
رێكهوت / التاريخ :

بۆ به‌رز راگێرى كۆلیژ  
قوتابى ئاوێراو هه‌موو مه‌رحه‌ ياسابه‌كانى ته‌واو كرده‌وه بۆ پێدانى پروژامه‌، بۆیه‌ تىكابه‌ ب بۆ ته‌جرومه‌لى كۆلیژ تێددرت، بۆ ته‌نه‌جامدانى  
كارى پزوبست و راسپاردنه‌ كردن بۆ پێدانى پروژامه‌. له‌گه‌ڵ رێزدا!

إلى السيد العميد المحترم  
الطالب/الطالبة قد استوفى جميع الشروط القانونية لمنح الشهادة، لذا يرجى عرضه على مجلس الكلية لأجراء اللازم و التوصية بمنح  
الشهادة. مع التقدير

واژوو/التوقيع :  
ناوى به‌رئۆبهرى هۆبەى خوێندنى بالا / إسم مدير شعبه  
الدراسات العليا :  
نازناوى زانستى / اللقب العلمي :  
رێكهوت / التاريخ :

نۆزدهیه‌م / فۆرمه‌ كانى هه‌سه‌نگاندنى تێزى دكتورا (زمانه‌وانى – زانستى)



فۆرمی پێداچوونەوەی زمانه‌وانی تیزی دکتۆرا  
**Ph.D. Dissertation Linguistic Review Form**

ناوی قوتابی  
 Student Name \_\_\_\_\_  
 ناوتیشانی تیزی دکتۆرا  
 Dissertation Title \_\_\_\_\_  
 کۆلێژ  
 College \_\_\_\_\_  
 بەش  
 Department \_\_\_\_\_  
 پێشێر  
 Specialist \_\_\_\_\_

No	Criteria	Score (1-5)
1	<b>Grammar and Mechanics:</b> Flawless spelling, punctuation, syntax.	
2	<b>Clarity and Precision:</b> Concise, unambiguous phrasing.	
3	<b>Academic Tone:</b> Formal, unbiased, appropriately hedged.	
4	<b>Coherence and Flow:</b> Logical transitions between ideas.	
5	<b>Scholarly Voice:</b> Consistent discipline-appropriate style.	
6	<b>Structural Integrity:</b> Effective headings/paragraphs.	
<b>Total Score†</b>		

†Scoring Guide:

27-30 → Excellent (Ready for Viva)

24-26 → Good (Minor revisions recommended)

21-23 → Satisfactory (Moderate editing needed)

16-20 → Needs Improvement (Major language editing required)

15 or below → Poor (Substantial rewriting needed)

ئەنجامدانی گۆڕاڵکاری هاوێنێچ کراو  
 Making attached changes

چۆسه‌ندە وه‌کو خۆی  
 Accepted as it is

ئەنجامی هه‌ڵسه‌نگاندن  
 Evaluation Result

تێبینی: پێداچوونەوەی زمانه‌وانی، Linguistic Review Comments

ناو  
 Signature \_\_\_\_\_  
 ناوی هه‌ڵسه‌نگێنەر  
 Evaluator Name \_\_\_\_\_  
 پەنای زانستی  
 Scientific Title \_\_\_\_\_  
 ناوی زانکۆ  
 University \_\_\_\_\_  
 کۆلێژ  
 College \_\_\_\_\_  
 بەش  
 Department \_\_\_\_\_  
 پێشێر  
 Specialist \_\_\_\_\_  
 ڕێکەوت  
 Date \_\_\_\_\_



فۆرمی هه‌ئه‌سه‌نگاندنی زانستی (ت‌یزی دکت‌ورا)

## Scientific Evaluation Form of Ph.D. Dissertation

ناو‌دی‌شانی نامه‌ی ماسته‌ر

Dissertation Title

کۆلیژ

College

به‌شی زانستی

Department

ناوی پسپۆری

Specialist

ئه‌نجامی هه‌ئه‌سه‌نگاندن

Evaluation  
Result

شایسته‌ی

تاوتویکردن نیه

\*\*\* (به‌هۆی

گۆرانکاری زۆر)

Not accepted  
for Viva\*\*\*

(Major  
Corrections)

شایسته‌ی

تاوتویکردنه \*\*

(به‌گۆرانکاری که‌م)

Accepted for  
Viva\*\* (With  
Minor  
Changes)

شایسته‌ی

تاوتویکردنه \*

(به‌بێ

گۆرانکاری)

Accepted  
for Viva\*  
(Without  
Changes)

\*نامه‌ی ماستر هکه شایسته‌یه بۆ تاوتویکردن به‌بی ئه‌نجامدانی گۆرانکاری.

The thesis is eligible for viva without making changes.

\*\* نامه‌ی ماستر هکه بۆ تاوتویکردن شایسته‌یه، دوای ئه‌نجامدانی گۆرانکاری کهم که

هاویچه و پیویست به دووباره هه‌ئسه‌نگاندن ناکات.

The thesis is eligible for viva after making minor changes that are attached and no re-evaluation is required.

\*\*\* نامه‌ی ماستر هکه بۆ تاوتویکردن شایسته نییه، پیویسته دوای ئه‌نجامدانی

گۆرانکاری هاویچکراو به راپۆرت، دووباره بۆ هه‌ئسه‌نگینه‌ره که بن‌یردریته‌وه.

---

The thesis is not eligible for viva and should be resubmitted to the evaluator after making changes attached in a report.

تیبینی هه‌ئسه‌نگینه‌ری زانستی Scientific Evaluator Comments

.....  
.....  
.....  
.....

.....  
واژوو

---

Signature

ناوی سدیانی هه‌ئسه‌نگینه‌ری زانستی

Evaluator Name

پذه‌ی زانستی

Scientific Title

ناوی زانکۆ

University

ناوی کۆلیژ

College

به‌شی زانستی

Department

پسپۆری

Specialist

رپښکه ووت

Date

بيسته م / فورمه کاني هه لسه نگاندي ماسته رنامه (زمانه واني - زانستي)



فۆرمی پێداچوونەوهی زانکۆیی نامەی ماستەر  
M.Sc. Thesis Linguistic Review Form

ناوی قوتابی  
Student Name

ناوتیشانی ماستەرنامە  
Thesis Title

کۆلێژ  
College

بەش  
Department

پەڕێژەر  
Specialist

No	Criteria	Score (1-5)
1	Grammar and Mechanics: Flawless spelling, punctuation, syntax.	
2	Clarity and Precision: Concise, unambiguous phrasing.	
3	Academic Tone: Formal, unbiased, appropriately hedged.	
4	Coherence and Flow: Logical transitions between ideas.	
5	Scholarly Voice: Consistent discipline-appropriate style.	
6	Structural Integrity: Effective headings/paragraphs.	

**Total Score†**

†Scoring Guide:	21-23 → Satisfactory (Moderate editing needed)
27-30 → Excellent (Ready for Viva)	16-20 → Needs Improvement (Major language editing required)
24-26 → Good (Minor revisions recommended)	15 or below → Poor (Substantial rewriting needed)

ئەنجامدانی گۆڕانکاری هاوێنێج کراو  
Making attached changes

پەسەندە وە گۆ خۆی  
Accepted as it is

ئەنجامی ھەڵسەنگاندن  
Evaluation Result

تێبینی پێداچوونەوهی زانکۆیی  
Linguistic Review Comments

داتوو  
Signature

ناوی ھەڵسەنگێنەر  
Evaluator Name

پەتی زانستی  
Scientific Title

ناوی زانکۆ  
University

کۆلێژ  
College

بەش  
Department

پەڕێژەر  
Specialist

ڕێکەوت  
Date



فۆرمی هه‌ڵسه‌نگاندنی زانستی ماسته‌رنامه  
Scientific Evaluation Form of M.Sc. Thesis

ناوی فوئای

Student Name

ناوتیشانی ماسته‌رنامه

Thesis Title

کۆلێز

College

به‌ش

Department

په‌ڕێز

Specialist

No	Criteria	Score (1-5)
1	Originality – Novel contribution; clear gap addressed.	
2	Methodological Rigor – Valid design; ethical; reproducible.	
3	Analysis – Appropriate techniques; transparent reporting.	
4	Interpretation – Data-driven conclusions; limitations stated.	
5	Literature Engagement – Critical synthesis; updated sources.	
6	Impact – Theoretical/practical/policy significance.	

Total Scores<sup>†</sup>

†Scoring Guide	18–25 → Satisfactory (Ready for Viva with moderate changes needed)
26–30 → Excellent (Ready for Viva)	17 or below → Poor (Reject: Substantial rewriting needed)

شایسته‌ی تاوتوێکردن نیه (به‌مخوێ گۆڕانکاری زۆر) Not accepted for Viva*** (Major corrections)	شایسته‌ی تاوتوێکردنه (به گۆڕانکاری که‌م) Accepted for Viva** (With minor changes)	شایسته‌ی تاوتوێکردنه (به‌یڤ گۆڕانکاری) Accepted for Viva* (Without changes)	هه‌ڵسه‌نگاندن Evaluation Result
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

\* ماسته‌رنامه‌که شایسته‌یه بۆ تاوتوێکردن به‌یڤ هه‌ڵسه‌نگاندن گۆڕانکاری.  
The thesis is eligible for viva without making changes.  
\*\* ماسته‌رنامه‌که شایسته‌یه بۆ تاوتوێکردن دوا‌ی هه‌ڵسه‌نگاندن گۆڕانکاری که‌م که هه‌ڵبژێوه و په‌ڕێزێت به دووباره هه‌ڵسه‌نگاندن ناکات.  
The thesis is eligible for viva after making minor changes that are attached, and no re-evaluation is required.  
\*\*\* ماسته‌رنامه‌که شایسته نیه بۆ تاوتوێکردن و په‌ڕێزێت دوا‌ی هه‌ڵسه‌نگاندن گۆڕانکاری هه‌ڵبژێکرۆ به په‌ڕێزێت دووباره بۆ هه‌ڵسه‌نگاندنه‌که ده‌گه‌ڕێته‌وه.  
The thesis is not eligible for a viva and should be resubmitted to the evaluator after making the changes attached in a report.

تێڕه‌ی هه‌ڵسه‌نگاندنه‌ری زانستی Scientific Evaluator Comments

زارو  
Signature  
ناوی هه‌ڵسه‌نگاندنه‌ر  
Evaluator Name  
په‌ی زانستی  
Scientific Title  
ناوی زانکۆ  
University  
کۆلێز  
College  
به‌ش  
Department  
په‌ڕێز  
Specialist  
ڕێکه‌وت  
Date

حكومة إقليم كردستان - العراق  
مجلس الوزراء  
وزارة التعليم العالي و البحث العلمي  
جامعة صلاح الدين - اربيل  
كلية.....



حكومة تي هه ريمى كوردستان - عيراق  
ئه نجومه ني وه زيран  
وه زاره تي خويندني بالا وتوتيزينه وهى زانستي  
زانكوى سه لاهه دين - هه ولير  
كو ليژى .....

Kurdistan Regional Government  
Council of Ministers  
Ministry of Higher Education & Scientific Research  
Salahaddin University-Erbil  
College of .....

### Viva Voce Examination Decision

According to University Decree No. \_\_\_\_\_, dated \_\_\_/\_\_\_/2025, regarding the Viva Committee for the submitted thesis/dissertation of the postgraduate student (\_\_\_\_\_), titled "\_\_\_\_\_", and after carefully evaluating the student's performance in terms of scientific background, research content, and oral defense, the committee has reached the following decision:

1. The thesis/dissertation is approved as submitted, without any modifications.
2. The thesis/dissertation is approved with minor amendments, with a one-month postponement granted for the corrections.
3. The thesis/dissertation is approved, with a three-month postponement to implement the required amendments as indicated in the committee member forms; no re-viva is required.
4. Deferring the approval of the thesis/dissertation for six months to make changes and comments of the committee members, the student must conduct a re-viva.
5. Refusal to accept the thesis/dissertation for the reasons specified in the committee member forms.
6. Prof. Dr./Asst. Prof. Dr. (\_\_\_\_\_) is assigned to follow up on the implementation of the committee's comments and required amendments.

Member

Member

Member

The Chairman

Member



Kurdistan Regional Government  
Council of Ministers  
Ministry of Higher Education & Scientific Research  
Salahaddin University-Erbil  
College of .....

## برياري ليژنه ي تاوتويكردي

ئاماره به فه رماني كارگيري ژماره ) (، له ريكه وتي ) ( ده رباره ي تاوتويكردي  
(نامه ي ماسته ري / تيزي دكتورا) ي قوتابي خويندني بالا )  
به ناو نيشاني )  
(.

ليژنه ي تاوتويكردي به ئاماده بووني ته واوي ئه ندamani ليژنه و قوتابي ناوبراو له ريكه وتي ) (، دواي  
گفتوگو ييه كي تير و ته سه ل و به رگريكردي قوتابي له (ماسته رنامه كه / تيزي دكتورا كه) ي.  
ليژنه برياردا به:

- 1- په سه نديكردي (ماسته رنامه كه / تيزي دكتورا كه) به ي ده ستكار يكردي، وه كخوي.
- 2- په سه نديكردي (ماسته رنامه كه / تيزي دكتورا كه) به ده ستكار ييه كي كه م و لاوه كي و پيداني ماوه ي يه ك مانگ  
بو چا كرده وه ي سه رنج و تيبينييه كاني ئه ندamani ليژنه.
- 3- په سه نديكردي (ماسته رنامه كه / تيزي دكتورا كه) و پيوسته له ماوه ي سي مانگدا گورانكار ييه كان و  
تيبينييه كاني ئه ندamani ليژنه ئه نجام بدات، پيوسته به دووباره ئه نجامداني تاوتويكردي ناكاته وه.
- 4- دواخستي په سه نديكردي (ماسته رنامه كه / تيزي دكتورا كه) و پيداني ماوه ي شه ش مانگ بو ئه نجامداني  
گورانكار ييه كان و تيبينييه كاني ئه ندamani ليژنه، پيوسته قوتابي دووباره تاوتويكردي ئه نجام بداته وه.
- 5- ره تكردنه وه ي په سه نديكردي (ماسته رنامه كه / تيزي دكتورا كه) له بهر ئه و هويانه ي، كه له فوري ديار يكرودا  
هاتوه.

6- پاساردني به ريز ) ( بو به دوا د اچووني قوتابي له جيبه جيكردي  
گورانكار ييه كان و تيبينييه كاني ئه ندamani ليژنه.

ناو و واژووي ئه ندانم

ناو و واژووي ئه ندانم

ناو و واژووي ئه ندانم

ناو و واژووي سه روكي ليژنه

ناو و واژووي ئه ندانم



Kurdistan Regional Government  
Council of Ministers  
Ministry of Higher Education & Scientific Research  
Salahaddin University-Erbil  
College of .....

## قرار لجنة المناقشة

إستنادا إلى الأمر الإداري المرقم ( ) والمؤرخ ( ) في ما يتعلق بمناقشة رسالة الماجستير / أطروحة الدكتوراه للطالب / للطالبة ( ) والموسومة بـ ( )

- ( )
- إجتمعت لجنة المناقشة وبحضور كافة أعضائه في يوم ( ) الموافق ( / / )، وبعد مناقشة مستفيضة ودفاع الطالب عن دراسته، قررت اللجنة ما يلي:-
- 1- قبول الرسالة / الأطروحة كما هي وبدون إجراء أي تعديلات عليها .
  - 2- قبول الرسالة / الأطروحة بعد إجراء بعض التعديلات الطفيفة عليها وخلال مدة شهر .
  - 3- قبول الرسالة / الأطروحة بعد إلزام الطالب بإجراء التعديلات وملاحظات أعضاء لجنة المناقشة وخلال مدة ثلاثة أشهر، ولا يحتاج إلى إعادة إجراء المناقشة.
  - 4- تأجيل قبول الرسالة / الأطروحة وإلزام الطالب بإجراء كافة التعديلات وملاحظات أعضاء لجنة المناقشة خلال مدة ستة أشهر، وإعادة إجراء المناقشة.
  - 5- رفض قبول الرسالة / الأطروحة رفضاً قاطعاً للأسباب المذكورة في إستمارة التعديلات.
  - 6- تخويل الاستاذ ( ) المحترم لمتابعة الطالب في إجراء التعديلات وملاحظات أعضاء لجنة المناقشة.

إسم و توقيع العضو

إسم و توقيع العضو

إسم و توقيع العضو

إسم و توقيع رئيس اللجنة

إسم و توقيع العضو

## بیست و دووهم / ریکاره کانی پیشکەشکردن بو تاوتوئیکردن

**یه کهم:** قوتابی دواى تهواوکردنی نووسینی ماستهنامه کهی، پیویسته توئینهوهیه کی هه لئینجراو له نامه کهی بو ماسته له گوڤاریکی زانستی باوه رپیکراو بلاو بکاته وه (مه رجه ته نیا په سه ندی بلاو کردنه وهی هه بیته)، ههروه ها مه رجه گوڤاره که له لیستی گوڤاره زانستییه باوه رپیکراوه کانی وه زاره تی خویندنی بالا بیته، بو ئەم مه به سه ته پیویسته له ریگه ی ئونلاین داواکاری پیشکەش به لێژنه ی راستی و دروستی کوالیتی گوڤاره کان له سه روکایه تی زانکوی سه لاهه دین بکات. (راستی و دروستی گوڤاره کانی زانکوی سه لاهه دین ناگرێته وه). بو خویندنی دکتورا قوتابی پیویسته دواى تهواوکردنی نووسینی تیزه کهی، بو خویندنی دکتورا قوتابی پیویسته دواى تهواوکردنی نووسینی تیزه کهی، یه ک توئینه وهی زانستی هه لئینجراو له تیزی دکتوراکه ی له گوڤاریکی زانستی که له لیستی (Clarivate Analytics) ئیندیكس کرابیته ره زامه ندی بلاو کردنه وهی هه بیته به مه رجیک گوڤاره که له ویسایتی ریزبه ندی زانکوانی هه ریمی کوردستان ((NUR دانپیدانراو بیته. یاخود دوو توئینه وهی زانستی هه لئینجراو له تیزی دکتوراکه ی به شیوه یه ک که (۱) یه ک توئینه وهی زانستی له لیستی (Scopus) ئیندیكس کرابیته به مه رجیک گوڤاره که له ویسایتی ریزبه ندی زانکوانی هه ریمی کوردستان (NUR) دانپیدانراو بیته + (۱) یه ک نوئینه وهی زانستی له گوڤاریکی زانستی ناوخوی ره زامه ندی بلاو کردنه وهی هه بیته، یاخود (۲) دوو توئینه وهی زانستی هه لئینجراو له تیزی دکتوراکه ی له گوڤاریکی زانستی ناوخوی ره زامه ندی بلاو کردنه وهی هه بیته، و مه رجه گوڤاره زانستییه کانی هه ریمی کوردستان له لایه ن وه زاره تی خویندنی بلاو توئینه وهی زانستی هه ریمی کوردستان موله تی فه رمی پیدرابیته، ههروه ها مه رجه گوڤاره زانستییه کانی عیراق له لایه ن زانکو حکومییه کانی عیراقی فیدرال ده ریجیته.

**دووهم:** سه ره پرشتری قوتابی یاداشتیک ده داته سه روکایه تی به شه کهی له گه ل کۆپیه کی سپایرۆل له نامه که/تیزه که، دواى ئەوهی وردبینیکرد، و بینی تهواوی رینماییه کانی ریه ری نووسینی تیزه که/ ماسته نامه کهی تیدا جیبه جیکراوه، سه روکایه تی به ش به نووسراویک به مه به سه تی نه نجامدانی پرۆسه ی هه لسه نگاندنی زمانه وانى بو هه لسه نگینه ری زمانه وانى ده نیتریت. پیویسته له ماوه یه ک زیاتر نه بیته له (۳۰) سی رۆژ له لای هه لسه نگینه ری زمانه وانى بگه رێته وه.

بو به شه کانی (زمانی کوردی، زمانی عه ره بی و زمانی ئینگلیزی) له لایه ن سه ره پرشتری قوتابییه وه هه لسه نگاندنی زمانه وانى بو نامه که/تیزه که نه نجام ده ریت. له هه ردوو باردا فۆرمی تایبته به هه لسه نگاندنی زمانه وانى له لایه ن هه لسه نگینه ره وه پرده کرێته وه.

**سییه م:** دواى گه راندنه وهی نامه که/تیزه که له لایه ن هه لسه نگینه ری زمانه وانى، قوتابی پیویسته پابه ند بیته به راستکردنه وهی هه له زمانه وانیه کان. دواى راستکردنه وهی تهواوی هه له زمانه وانیه کان، قوتابییه که کۆپیه کی سپایرۆلی نوێ له نامه که/تیزه که ی به یاداشتی سه ره پرشتی پیشکەشی سه روکایه تی به شه کهی ده کات، داواى هه لسه نگاندنی زانستی بو نامه که /تیزه که ده کات، له سه ر پێشنیازی سه روکایه تی به ش به فه رمانیکی کارگیری له کۆلیژ، هه لسه نگینه ری زانستی بو دیاریده کریت، پیویسته له ماوه یه ک زیاتر نه بیته له (۳۰) سی رۆژ هه لسه نگاندنه کهی بو نه نجام ده ریت.

**چوارهم:** دواى گه راندنه وهی نامه که/تیزه که له لایه ن هه لسه نگینه ری زانستی، ئەگه ر بو تاوتوئیکردن په سه ند کرابوو، ئەوا پرۆسه ی ریزه ی لیوه رگرتن (پلاجیاریزم) بو نامه که/تیزه که نه نجام ده ریت. (جگه له و نامانه ی به زمانی کوردی نووسراون، تا ئەو کاته ی داتا به یس بو زمانی کوردیش داده نریت)، ئەگه ر ریزه ی لیوه رگیرانه که به پێی رینماییه کانی ریه ری نووسین له سنووری رینگا پیدراو بوو، ئەوا ریککاری پیکه یینانی لێژنه ی تاوتوئیکردنی بو ده گیرێته به ر.

**پنجهم:** سه ره پرشتی قوتابی له دوا یین ریکاردا داواکاری پیشکەش به نه نجومه نی به شه کهی ده کات، بو ئەوهی لێژنه ی تاوتوئیکردن بو قوتابییه که ی پیکه یینریت، به ی ئەوهی ناوی ئەندامانی لێژنه که دیاریبکات، ته نها مافی ئەوهی هه یه، له داواکارییه که ییدا داوا بکات تا دوو که سی دیاریکراو ئەندامی لێژنه که نه بیته به پێی رینماییه کان.

**تیبینی: له کاتی پشوی هاوینهی مانگی (۸،۷) سهروک بهش به هه ماههنگی له گهل راگر و بهرپرسی یه کهی خویندنی بالا و کاروباری زانستی لیژنه ی تاوتویکردن به یی رینماییه کان پیکدههینن.**

ئه نجومه نی بهش لیژنه که پئشنیاز ده کات و بو راگریه تی کولیز دهینریت و یه کهی خویندنی بالاش وردیبینی له ناوه کانی پئشنیازکراو ده کات به یی رینماییه کانی زانکو، له پاشان کاتی تاوتویکردنه که پئشنیاز ده کریت، که له ماوهی ۳۰ رۆژ که متر نه ی و کوی گشتی به راییه کان دهیندریتته سهروکایه تی زانکو به مه بهستی په سه ندردنی. دوا ی گه رانه وهی په سهندی سهروکایه تی زانکو، ئینجا له کولیز فه رمانی کارگیری بو لیژنه که ده رده چیت و به شه که بو ماسته ر (۵) پینج کۆپی له نامه ی ماسته ره که له قوتابییه که وهرده گریت و بو دکتورا (۷) کۆپی له تیزه که له قوتابییه که وهرده گریت و بو ئەندامانی لیژنه ی تاوتویکردن دهیندریت، پیویسته له سه ر سهروک به شه کان ناگاداری لیژنه که بکه نه وه له ریکاره کانی به رپوه چوونی تاوتویکردن، که سهروکایه تی زانکو گشتاندنی پیکردوه، به تاییه تی بو ئەوانه ی له ده ره وهی زانکوی سه لاهه دین له لیژنه کان داده نرین.

## **بیست و سییه م / ریکاره کانی دوا ی تاوتویکردن**

**یه که م:** دوا ی ته و او کردنی تاوتویکردنی نامه ی ماسته ره که/تیزه که به سه رکه و تووی به یی فۆرمی ئەندامانی لیژنه و فۆرمی کۆتای لیژنه، پیویسته راسته وخۆ فۆرمه کان بدرینه وه یه کهی خویندنی بالا و کاروباری زانستی.

ئه گه ر لیژنه که له فۆرمه کانداسپارده ی کردبیت به چاککردنه وه، یان هه ر سه رنج وتیبینییه ک، که له نامه که/تیزه که دا ده ستنیشانی کردبیت، پیویسته قوتابی پابه ند بیت به رینوینیه کانی لیژنه که و له ماوه ی یاسایی خۆیدا، که بوی دانراوه چاککردنه وه کان ئەنجام بدات، دوا ی ته و او کردنیشی، پیویسته ئەو به ریزه ی راسپێردراوه به به دوا دا چوونی چاککردنه وه ی نامه که/تیزه که یاداشتیک بداته سهروکایه تی بهش له گهل فۆرمی جیبه جیکردنی چاککردنه وه کان.

**دووهم:** قوتابی به سوخت کۆپی نامه کهی (MS Word و pdf) له ریگه ی ئونلاین به سیستمی ئه لیکترونی له گهل فۆرمی جیبه جیکردنی چاککردنه وه کان، که هاوپیچی ده کات دهینریت بو سایی سهروکایه تی زانکو و بهرپرسی یه کهی خویندنی بالا و کاروباری زانستیش وردیبینی تیدا ده کات، ئەگه ر پابه ندیه کانی به رینماییه کان تیدا بیت، بهرپرسی یه کهی خویندنی بالا و کاروباری زانستی دوا ی په سه ندردنی، دهینریت بو به رپوه رایه تی خویندنی بالای له سهروکایه تی زانکو، تا له وی په سهندی کۆتای وهربگریت، دوا ی په سه ندردنی رهوانی چاپخانه ی زانکو ده کات به هه مان سیستمی ئه لکترونی.

**سییه م:** سهروکایه تی بهش له ریگه ی ئەنجومه نی به شه وه داوا ی به خشی بروانامه ی ماسته ر/دکتورا بو قوتابییه که ده کات، دوا ی ته و او کردنی ریکاره کانی پاش تاوتویکردن و هه موو به راییه کان دهیندرین بو سهروکایه تی زانکو به مه بهستی په سه ندردنی.

**چوارهم:** پاش ئەوه ی سهروکایه تی زانکو په سه نده که دهینریتته وه، ئینجا داوا ی (۴) چوار کۆپی بهرگراو له نامه ی قوتابییه که ده کریت و به یی رپه ری نووسین و به بوونی ئیمزای گشت ئەو به ریزانه ی ناویان له ناو نامه که دا هاتوو و دهیندریت بو سهروکایه تی زانکو له گهل (۴) CD به مه بهستی به فه رمی به خشی بروانامه ی ماسته ر به قوتابییه که به فه رمانی زانکۆی و واژووی سهروکی زانکو.

**Kurdistan Region – Iraq**  
**Council of Ministers**  
**Ministry of Higher Education and Scientific Research**  
**Salahaddin University-Erbil**  
**Directorate of Postgraduate and Scientific Affairs**



## **Guidelines for Writing Thesis and Dissertations for Humanities Disciplines at Salahaddin University – Erbil**



**Erbil 2025**